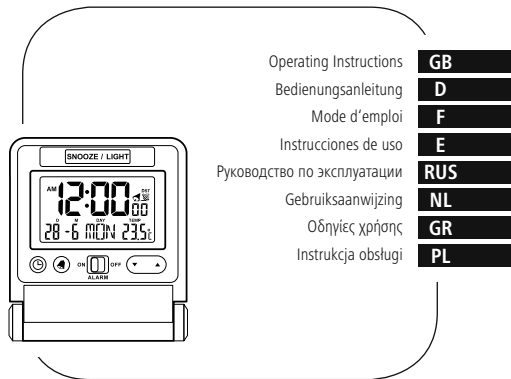


**World Travel Alarm Clock RC 150**

**Weltreisewecker**

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)



Operating Instructions **GB**

Bedienungsanleitung **D**

Mode d'emploi **F**

Instrucciones de uso **E**

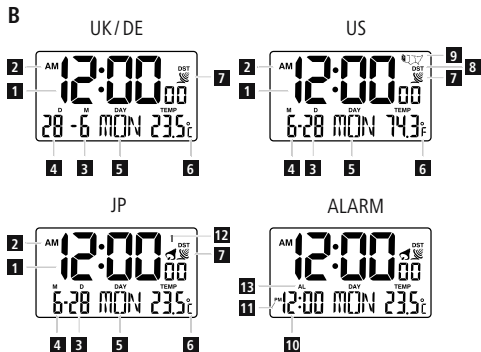
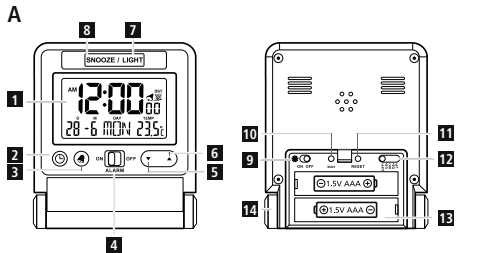
Руководство по эксплуатации **RUS**

Gebbruiksaanwijzing **NL**

Οδηγίες χρήσης **GR**

Instrukcja obsługi **PL**

00123189/07.14



**Controls and Displays**

**A Controls**

1. Display
2. button = sets the time
3. button = displays alarm time (approx. 5 seconds); used for setting alarm
4. **ALARM ON/OFF** slide switch = activates/deactivates the alarm
5. button = reduces the current set value
6. button = increases the current set value
7. **SNOOZE/LIGHT** button = activates the backlight (approx. 5 seconds)/postpones the alarm for 5 minutes
8. Twilight sensor
9. **ON/OFF** slide switch = activates/deactivates the twilight sensor
10. **WAVE** button = activates/deactivates manual radio signal reception; switches between °C and °F (UK/DE/US); switches between 40 kHz and 60 kHz frequencies (JP)
11. **RESET** button = restores factory settings
12. **OFF/US/UK/DE/JP** slide switch = activates/deactivates the radio signal; activates summer time and deactivates radio signal
13. Battery compartment
14. Cover flap

**B Display icons**

1. Time
2. AM/PM (12-hour format)
3. Day
4. Month
5. Day of the week
6. Temperature
7. Signal strength
8. Summer time
9. Time zone map (US)
10. Alarm time
11. AM/PM (12-hour format)
12. Alarm clock icon
13. Alarm clock display icon

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

**1. Explanation of Warning Symbols and Notes**



**Warning**  
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



**Note**  
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

**2. Package Contents**

- RC 150 global travel alarm clock
- 2 AAA batteries
- These operating instructions

**3. Safety Notes**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Remove the batteries from the product if you will not be using it for an extended period, unless it is being kept ready for emergencies.

- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



#### WARNING – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

#### 4. Getting Started

- If necessary, flip the cover flap (14) forwards over the buttons.
- Open the **battery compartment** (13), insert two AAA batteries with the correct polarity and close the **battery compartment** (13).
- If nothing is shown on the LCD display after new batteries have been inserted, press the **RESET** button (11) with a pointed object to restart the device.
- Flip the cover flap (14) back to use it as a base for the alarm clock.


#### 5. Operation







#### Note – Input

- Hold down the ▼ button (5) or the ▲ button (6) to select the values faster.

#### 5.1. Automatic date/time setting using the radio signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a radio signal. During the search, the radio icon  will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the radio signal is received, the date and time are automatically set.

Radio icon	Signal strength
	No reception
	Poor
	Fair
	Excellent

Radio icon appearance	radio signal search
Flashing	Active
Displayed continuously	Successful – signal is being received
No display	Inactive



#### Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, a radio signal is not received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon disappears.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the radio signal on a daily basis. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.

- Press the **WAVE** button (10) to start the manual search for the radio signal.



#### Note – Manual search

- The manual search function using the **WAVE** button (10) is only possible if the radio signal is activated (US/UK/DE/JP) – see **5.2. Activating/deactivating the radio signal**.
- The manual search is automatically aborted after 6-16 minutes.
- Using the **WAVE** button (10) frequently will drain the battery. We recommend only using this function to seek out an optimal location for the device.

- Press the up **WAVE** button (10) again to end the manual search.

## 5.2. Activating/deactivating the radio signal

You can either completely deactivate radio signal reception or adapt it to one of four different regions.

- Move the **OFF/US/UK/DE/JP** slide switch (12) to the **OFF** position to deactivate continuous synchronisation with the radio signal. Use these settings when you are in a region where you cannot or are not permitted to receive a radio signal. You must then manually carry out the settings described in **5.3. Manually setting the date/time**.
- Move the **OFF/US/UK/DE/JP** slide switch (12) to the **US, UK, DE** or **JP** position to activate continuous synchronisation with the radio signal for North America (WWVB), Great Britain (MSF), Germany/Europe (DCF-77) or Japan (JJY40/JJY60). If you select the **US** position, the time zone map (B – 9) appears. Press the **▼** button (5) or the **▲** button (6) within approx. 5 seconds to select the appropriate time zone for your location. The currently selected time zone flashes. Select **P** for the Pacific Standard Time Zone (PST), **M** for the Mountain Standard Time Zone (MST), **C** for the Central Standard Time Zone (CST) or **E** for the Eastern Standard Time Zone (EST). To save the selected time zone, do not press anything for approx. 5 seconds.
- If you have selected the JP position, press and hold the **WAVE** button (10) for approx. 3 seconds to switch between the JJY40 and JJY60 radio signals.



#### Note – Summer time

- Select DST AUTO as described in **5.3 Manually setting the date/time**.
- The clock automatically switches to summer time. (B – 8) appears on the display as long as summer time is activated.

## 5.3. Manually setting the date/time

- Press and hold the button (2) for approx. 2 seconds until the year display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Year
  - Month (B – 4)
  - Day (B – 3)
  - 12/24 hour format
  - Hours
  - Minutes
  - Seconds (only zeros possible)
  - Time zone
  - Day of the week language (B – 5)
  - DST AUTO/OFF
- To select the individual values, press the **▼** button (5) or the **▲** button (6) and confirm your selection by pressing the button (2).
- Press the button (2) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.

} Time (B – 1)



#### Note – Time zone

- The radio signal can be received over long distances, but it always corresponds to the time zone from which the signal is sent. Please note that you must set the time difference accordingly for countries with a different time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets itself 3 hours ahead after receiving the DCF signal or according to the manually set time.



## Note – Day of the week

- You can choose from English (**GB**), French (**FR**), German (**DE**), Spanish (**ES**) and Italian (**IT**) for the display of the day of the week.

## 5.4. Alarm

### Setting the alarm time

- Press and hold the **⏸** button (3) for approx. 2 seconds until the hours display (B – 10) begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes↳ Alarm time (B – 10)
- To select the individual values, press the **▼** button (5) or the **▲** button (6) and confirm your selection by pressing the **⏸** button (3).
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.
- Press the **⏸** button (3) to display the set alarm time for approx. 5 seconds.

### Activating/deactivating the alarm

- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (4) to the left to the **ON** position. A red surface will be visible underneath the slide switch.
- The alarm is activated and the alarm clock icon (B – 12) is shown on the display (1).
- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (4) to the **OFF** position to the right until the surface underneath the slide switch is black.
- The alarm is deactivated and the alarm clock icon (B – 12) disappears from the display (1).

### Stopping the alarm/snooze function

- If the alarm is activated, it is triggered at the set time and an alarm signal sounds for one minute. The alarm automatically stops after this time and is then triggered again the next day at the set alarm time.

- To stop the alarm early, move the **ALARM ON/OFF** slide switch (4) to the **OFF** position to the right until the surface underneath the slide switch is black. The alarm is now deactivated.
- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (4) back to the **ON** position on the left again to activate the alarm for the next day.



## Note – Snooze function

- While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (7) to activate the snooze function. Zz begins to flash on the display (1). The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.
- The snooze function can be activated four consecutive times.

## 5.5. Temperature display

- Press and hold the **WAVE** button (10) for approx. 2 seconds to switch the temperature display (B – 6) between °C and °F.
- This is only possible if the **OFF/US/UK/DE/JP** slide switch (12) is set to the **US**, **UK** or **DE** position.
- If the measured values are outside the measurement range, the temperature display (B – 6) will show **Lo** (< -40 °C/-40 °F) or **HI** (> 70 °C/158 °F).

## 5.6. Backlight

- If you press the **SNOOZE/LIGHT** button (7), the display (1) will light up for approx. 5 seconds.
- The alarm clock is equipped with a twilight sensor (8) that automatically switches on the backlight of the display (1) to a dimmed setting as soon as it gets dark.
- During the day or if there is enough light, the twilight sensor (8) automatically switches off the dimmed backlight on the display (1).
- Move the **☀ ON/OFF** slide switch (9) to the **ON** or **OFF** position to activate or deactivate the twilight sensor (8).



### Note – Backlight

- We recommend deactivating the twilight sensor while the clock is not in use, while it is packed during travel, etc.
- Continuous use of the twilight sensor will drain the battery.

### 5.7. Replacing the batteries

- Once the elements on the display (1) begin to dim, replace the batteries as described in **4. Getting Started**.

### 6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

### 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
 Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)  
 Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

### 9. Technical Data

	RC 150 global travel alarm clock
Power supply	3.0 V 2 x AAA batteries
Measuring range Temperature	-40 °C – +70 °C -40 °F – +158 °F

### 10. Recycling Information

#### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

### 11. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Bedienungselemente und Anzeigen

### A Bedienungselemente

1. Display
2. -Taste = Einstellung Uhrzeit
3. -Taste = Anzeige Weckzeit (ca. 5 Sekunden) / Einstellung Wecker
4. **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter = Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
5. -Taste = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts
6. -Taste = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts
7. **SNOOZE / LIGHT**-Taste = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten
8. Dämmerungssensor
9. **ON/ OFF**-Schiebeschalter = Aktivierung/ Deaktivierung Dämmerungssensor
10. **WAVE**-Taste = Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel zwischen °C und °F (UK/DE/US) / Wechsel zwischen Frequenzen 40 kHz und 60 kHz (JP)
11. **RESET**-Knopf = Zurücksetzung auf Werkseinstellung
12. **OFF/US/UK/DE/JP**-Schiebeschalter = Aktivierung / Deaktivierung Funksignal / Aktivierung Sommerzeit und Deaktivierung Funksignal
13. Batteriefach
14. Abdeckklappe

### B Displaysymbole

1. Uhrzeit
2. AM/PM (12-Stunden-Format)
3. Tag
4. Monat
5. Wochentag
6. Temperatur
7. Signalstärke
8. Sommerzeit
9. Zeitzonekarte (US)
10. Weckzeit
11. AM/PM (12-Stunden-Format)
12. Weckersymbol
13. Anzeigesymbol Wecker

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



#### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



#### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- Weltreisewecker RC 150
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entnehmen Sie Batterien aus dem Produkt, wenn dieses für längere Zeit nicht genutzt wird, außer das Produkt wird für Notfälle bereitgehalten.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



### Warnung

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

### 4. Inbetriebnahme

- Klappen Sie gegebenenfalls die Abdeckklappe (14) nach vorne über die Tasten.
- Öffnen Sie das **Batteriefach** (13), legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein und schließen Sie das **Batteriefach** (13) wieder.
- Wird nach dem Einsetzen einer neuen Batterie nichts auf dem LCD-Display angezeigt, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den **RESET**-Knopf (11), um einen Neustart zu generieren.
- Klappen Sie die Abdeckklappe (14) nach hinten, um diese als Standfuß zum Aufstellen des Weckers zu nutzen.


### 5. Betrieb







#### Hinweis – Eingabe

- Halten Sie die ▼-Taste (5) oder die ▲-Taste (6) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

#### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach Funksignal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Funksymbol	Signalstärke
	Kein Empfang
	Schlecht
	Annehmbar
	Hervorragend

Anzeige Funksymbol	Suche nach Funksignal
Blinkende Anzeige	Aktiv
Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv





### Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
  - Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
  - Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
  - Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich nach dem Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.
- Drücken Sie die **WAVE**-Taste (10), um die manuelle Suche nach dem Funksignal zu starten.



### Hinweis – manueller Suchvorgang

- Der manuelle Suchvorgang über die **WAVE**-Taste (10) ist nur bei aktiviertem Funksignal (US/UK/DE/JP) – siehe **5.2. Aktivierung/ Deaktivierung Funksignal** – möglich.
  - Der manuelle Suchvorgang schaltet sich automatisch nach 6 – 16 Minuten ab.
  - Eine häufige Nutzung der **WAVE**-Taste (10) geht zu Lasten der Batteriekapazität. Es wird empfohlen, diese Funktion nur zur Ausmischung eines optimalen Aufstellungsorts zu nutzen.
- Drücken Sie die **WAVE**-Taste (10) erneut, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

## 5.2. Aktivierung/ Deaktivierung Funksignal

Sie können den Empfang des Funksignals entweder komplett deaktivieren oder für vier verschiedene Regionen anpassen.

- Schieben Sie den **OFF/US/UK/DE/JP**-Schiebeschalter (12) auf die Position **OFF**, um die dauerhafte Synchronisation mit dem Funksignal zu deaktivieren.

Nutzen Sie diese Einstellungen, wenn Sie sich in einer Region befinden, in der kein Funksignal empfangen werden kann und/ oder darf.  
Nehmen Sie anschließend die Einstellungen – wie in **5.3. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit** beschrieben – manuell vor.

- Schieben Sie den **OFF/US/UK/DE/JP**-Schiebeschalter (12) auf die Position **US, UK, DE** oder **JP**, um die dauerhafte Synchronisation mit dem Funksignal für Nordamerika (WWVB), Großbritannien (MSF), Deutschland/ Europa (DCF-77) oder Japan (JY40/ JY60) zu aktivieren.
- Haben Sie die Position **US** ausgewählt, erscheint die Zeitzonekarte (B – 9). Drücken Sie innerhalb ca. 5 Sekunden die **▼**-Taste (5) oder die **▲**-Taste (6), um die entsprechende Zeitzone Ihres Aufenthaltsorts auszuwählen. Die aktuell ausgewählte Zeitzone blinkt auf. Wählen Sie **P** für die Pacific Standard Time Zone (PST), **M** für die Mountain Standard Time Zone (MST), **C** für die Central Standard Time Zone (CST) oder **E** für die Eastern Standard Time Zone (EST). Drücken Sie ca. 5 Sekunden keine Taste, um die ausgewählte Zeitzone zu speichern.
- Haben Sie die Position **JP** ausgewählt, drücken und halten Sie die **WAVE**-Taste (10) für ca. 3 Sekunden, um zwischen den Funksignalen JY40 und JY60 zu wechseln.



### Hinweis – Sommerzeit

- Wählen Sie – wie in **5.3. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit** beschrieben – DST AUTO aus.
- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **DST** (B – 8) angezeigt.

## 5.3. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **⌚**-Taste (2) für ca. 2 Sekunden, bis die Jahresanzeige zu blinken beginnt.
  - Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
    - Jahr
    - Monat (B – 4)
    - Tag (B – 3)
    - 12/24-Stunden-Format
    - Stunden
    - Minuten
    - Sekunden (nur Nullen möglich)
- } Uhrzeit (B – 1)

- Zeitzone
- Sprache Wochentag (B – 5)
- DST AUTO/OFF
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▼-Taste (5) oder die ▲-Taste (6) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der ⏻-Taste (2).
- Drücken Sie direkt die ⏻-Taste (2), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.



#### Hinweis – Zeitzone

- Das Funksignal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der Zeitzone, von der das Signal gesendet wird. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung entsprechend einstellen müssen.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.



#### Hinweis – Wochentag

- Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Englisch (**GB**), Französisch (**FR**), Deutsch (**DE**), Spanisch (**ES**) oder Italienisch (**IT**) wählen.

## 5.4. Wecker

### Einstellung Weckzeit

- Drücken und halten Sie die ⏻-Taste (3) für ca. 2 Sekunden, bis die Stundenanzeige (B – 10) zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
  - Stunden
  - Minuten ↪ Weckzeit (B-10)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▼-Taste (5) oder die ▲-Taste

- (6) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der ⏻-Taste (3).
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.
- Drücken Sie die ⏻-Taste (3), um die eingestellte Weckzeit für ca. 5 Sekunden anzuzeigen.

### Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (4) nach links auf die Position **ON**. Unter dem Schiebescalter wird eine rote Fläche sichtbar.
- Der Wecker ist aktiviert und auf dem Display (1) wird das Weckersymbol (B – 12) angezeigt.
- Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (4) nach rechts auf die Position **OFF**, bis die Fläche hinter dem Schiebescalter schwarz ist.
- Der Wecker ist deaktiviert und das Weckersymbol (B – 12) auf dem Display (1) erlischt.

### Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Ist der Wecker aktiviert, wird dieser zur entsprechenden Uhrzeit ausgelöst und es ertönt für eine Minute ein Wecksignal. Danach wird der Wecker automatisch beendet und am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ausgelöst.
- Um den Wecker vorzeitig zu beenden, schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (4) nach rechts auf die Position **OFF**, bis die Fläche hinter dem Schiebescalter schwarz ist. Der Wecker ist nun deaktiviert.
- Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (4) wieder nach links auf die Position **ON**, um den Wecker für den nächsten Tag zu aktivieren.



#### Hinweis – Schlummerfunktion

- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (7), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display (1) beginnt **Zz** zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Die Schlummerfunktion kann viermal hintereinander ausgelöst werden.

## 5.5. Anzeige Temperatur

- Drücken und halten Sie die **WAVE**-Taste (10) für ca. 2 Sekunden, um bei der Temperaturanzeige (B – 6) zwischen °C und °F zu wechseln.
- Dies ist nur möglich, wenn Sie den **OFF/US/UK/DE/JP**-Schiebeschalter (12) auf die Position **US**, **UK** oder **DE** eingestellt haben.
- Liegen die Messwerte außerhalb des Messbereichs, wird in der Temperaturanzeige (B – 6) **Lo** (< -40°C/ -40°F) bzw. **Hi** (> 70°C/ 158°F) angezeigt.

## 5.6. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (7), wird das Display (1) für ca. 5 Sekunden beleuchtet.
- Der Wecker ist mit einem Dämmerungssensor (8) ausgestattet, der automatisch bei dunkleren Lichtverhältnissen eine gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays (1) einschaltet.
- Bei Tageslicht bzw. ausreichend hellen Lichtverhältnissen schaltet der Dämmerungssensor (8) die gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays (1) automatisch aus.
- Schieben Sie den **ON/ OFF**-Schiebeschalter (9) auf die Position **ON** bzw. **OFF**, um den Dämmerungssensor (8) zu aktivieren bzw. deaktivieren.



### Hinweis – Hintergrundbeleuchtung

- Es wird empfohlen, den Dämmerungssensor während der Nichtbenutzung, auf Reisen im Gepäck, usw. zu deaktivieren.
- Eine dauerhafte Nutzung des Dämmerungssensors geht zu Lasten der Batteriekapazität.

## 5.7. Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige auf dem Display (1) schwächer wird, wechseln Sie die Batterien – wie in **4. Inbetriebnahme** beschrieben – aus.

## 6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
Weitere Supportinformationen finden sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Technische Daten

	Weltreisewecker RC 150
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 11. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Éléments de commande et d'affichage

### A Éléments de commande

1. Écran
2. Touche = réglage de l'heure
3. Touche = affichage de l'heure de réveil (pendant env. 5 secondes) / réglage du réveil
4. Sélecteur **ALARME ON/OFF** = activation / désactivation du réveil
5. Touche = diminution de la valeur en cours de réglage
6. Touche = augmentation de la valeur en cours de réglage
7. Touche **SNOOZE / LIGHT** = allumage du rétro-éclairage (pendant env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 5 minutes
8. Capteur de luminosité
9. Sélecteur **ON/ OFF** = activation / désactivation du capteur de luminosité
10. Touche **WAVE** = activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / commutation entre °C et °F (UK/DE/US) / commutation entre les fréquences 40 kHz et 60 kHz (JP)
11. Touche **RESET** = réinitialisation des réglages d'usine
12. Sélecteur **OFF/US/UK/DE/JP** = activation / désactivation de la réception du signal radio / activation de l'heure d'été et désactivation du signal radio
13. Compartiment à piles
14. Cache

### B Symboles d'affichage

1. Heure
2. AM/PM (format 12 heures)
3. Jour
4. Mois
5. Jour de la semaine
6. Température
7. Intensité du signal
8. Heure d'été
9. Cartes des fuseaux horaires (US)
10. Heure de réveil
11. AM/PM (format 12 heures)
12. Symbole de réveil
13. Symboles d'affichage du réveil

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.  
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.  
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Réveil tour du monde RC 150
- 2 piles LR03 (AAA)
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

- Retirez les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps, à part s'il est utilisé en veille en tant que produit d'alarme.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.



### Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

## 4. Mise en service

- Ouvrez le cache (14) sur les touches.
- Ouvrez le compartiment à piles (13), insérez deux piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité, puis refermez le compartiment (13).
- Si, après l'insertion des piles, aucun affichage n'apparaît à l'écran, appuyez avec un objet pointu sur le bouton **RESET** (11) afin de provoquer un redémarrage du réveil.
- Ouvrez le cache (14) vers l'arrière afin d'utiliser ce dernier comme pied pour votre réveil.

## 5. Fonctionnement







### Remarque concernant la saisie

- Maintenez la touche ▼(5) ou la touche ▲(6) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

## 5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio clignote pendant la recherche du signal horaire. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

icône radio	Intensité du signal
	Aucune réception
	Mauvaise réception
	Réception acceptable
	Réception excellente

Affichage du symbole radio	Recherche du signal horaire
Affichage clignotant	Recherche active
Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Inactif



### Remarque concernant le réglage de l'heure

- En cas d'échec de réception du signal horaire DCF pendant la minute suivant la première configuration, la station termine la recherche. L'icône radio s'éteint.
  - En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
  - Vous pouvez également lancer une nouvelle recherche manuelle du signal radio en changeant d'emplacement, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
  - L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire DCF.
- Appuyez sur la touche **WAVE** (10) afin de lancer une recherche manuelle du signal radio.



### Remarque concernant la recherche manuelle

- La recherche manuelle à l'aide de la touche **WAVE** (10) est disponible uniquement en présence d'un signal radio actif (US/UK/DE/JP) – voir **5.2. Activation / désactivation du signal radio** – possible.
  - La recherche manuelle se termine automatiquement au bout de 6 – 16 minutes.
  - Une utilisation répétée de la touche **WAVE** (10) épuise les piles. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction uniquement afin de localiser un emplacement idéal.
- Appuyez à nouveau sur la touche **WAVE** (10) afin de quitter la recherche manuelle du signal.

## 5.2. Activation / désactivation du signal radio

Vous pouvez soit désactiver totalement la réception du signal, soit l'adapter à une région spécifique.

- Faites glisser le sélecteur **OFF/US/UK/DE/JP** (12) en position **OFF** afin de sélectionner la synchronisation permanente avec le signal radio.

Utilisez ce réglage uniquement dans une région dans laquelle vous ne pouvez pas recevoir de signal radio ou n'en avez pas le droit.

Poursuivez ensuite le réglage manuel conformément aux étapes décrites au point

### 5.3. Réglage manuel de la date / de l'heure .

- Faites glisser le sélecteur **OFF/US/UK/DE/JP-** (12) en position **US, UK, DE** ou **JP** afin d'activer la synchronisation permanente avec le signal radio pour l'Amérique du Nord (WWVB), la Grande Bretagne (MSF), l'Allemagne / l'Europe (DCF-77) ou le Japon (JJY40/ JJY60).
- La carte de fuseaux horaires (B – 9) apparaît à l'écran dans le cas où vous avez sélectionné la position **US**.  
Appuyez, dans les 5 secondes, sur la touche ▼ (5) ou sur la touche ▲ (6) afin de sélectionner le fuseau horaire de votre lieu de séjour.  
Le fuseau horaire sélectionné clignote à l'écran. Sélectionnez **P** pour Pacific Standard Time Zone (PST), **M** pour Mountain Standard Time Zone (MST), **C** pour Central Standard Time Zone (CST) ou **E** pour Eastern Standard Time Zone (EST).  
N'appuyez sur aucune touche pendant environ 5 secondes afin de sauvegarder le fuseau horaire.
- Si vous avez sélectionné la position **JP**, appuyez sur la touche **WAVE** (10) pendant env. 3 secondes afin de commuter entre les signaux radio JJY40 et JJY60.



#### Remarque concernant l'heure d'été

- Sélectionnez DST AUTO – comme décrit dans 5.3. Réglage manuel de la date / de l'heure .
- Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. (B – 8) ☞ ☞ ☞ apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

### 5.3. Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche Ⓜ (2) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'année se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Année
  - Mois (B – 4)
  - Jour (B – 3)



- Format horaire 12/24 heures

- Heures

- Minutes

- Secondes (uniquement zéro)

- Fuseau horaire

- Langue des jours de la semaine (B – 5)

- DST AUTO/OFF

- Appuyez sur la touche ▼ (5) ou sur la touche ▲ (6) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche (2) Ⓜ .
- Appuyez directement sur la Ⓜ touche (2) afin d'adopter la valeur affichée et passer au réglage suivant.
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.

Heure (B – 1)



#### Remarque concernant les fuseaux horaires

- Il est possible de recevoir le signal radio à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours au fuseau horaire émis par le signal. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adapte alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.



#### Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine


- Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : anglais (**GB**), français (**FR**), allemand (**DE**), espagnol (**ES**) ou italien (**IT**).

### 5.4. Réveil

#### Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez sur la touche Ⓜ (3) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de

l'heure se mettent à clignoter.

- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Heures  Heure de réveil (B – 10)
  - Minutes
- Appuyez sur la touche ▼ (5) ou sur la touche ▲ (6), puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche ⏻ (3).
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.
- Appuyez sur la ⏻ touche (3) afin d'afficher l'heure de réveil sélectionnée pendant environ 5 secondes.

#### Activation / désactivation du réveil

- Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (4) vers la gauche sur la position ON. Une surface rouge apparaît sous le sélecteur.  
Le réveil est activé et le symbole de réveil (B – 12) apparaît à l'écran (1).
- Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (4) vers la droite en position OFF, jusqu'à ce que la surface derrière le devienne noire.  
Le réveil est désactivé et le symbole de réveil (B – 12) disparaît de l'écran (1).

#### Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- Si le réveil est activé, une alarme sonore retentit pendant une minute. Le réveil s'arrête ensuite automatiquement, puis retentit à nouveau le jour suivant à la même heure.
- Pour arrêter le réveil, poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (4) vers la droite en position **OFF**, jusqu'à ce que la surface derrière le devienne noire. Le réveil est alors désactivé.  
Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (4) à nouveau vers la gauche en position **ON** afin d'activer le réveil pour le jour suivant.



#### Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (7) pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de la sonnerie. **Zz** se met à clignoter à l'écran (1). La sonnerie s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.
- Vous pouvez profiter de la fonction de répétition d'alarme quatre fois successivement.

#### 5.5. Affichage de la température

- Appuyez sur la touche **WAVE** (10) pendant env. 2 secondes afin de commuter l'affichage de la température (B – 6) entre °C et °F.
- Ce réglage n'est possible que si vous avez placé le sélecteur **OFF/US/UK/DE/JP** (12) en position **US, UK** ou **DE**.
- L'affichage de la température indique (B – 6) **Lo** (< -40 °C/ -40 °F) ou **HI** (> 70 °C/ 158 °C) dans le cas où la température mesurée est hors de la plage de mesure.

#### 5.6. Rétro-éclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT**(7) afin d'allumer l'écran (1) pendant environ 5 secondes.
- Le réveil est équipé d'un capteur de luminosité (8) qui allume automatiquement le rétro-éclairage de l'écran (1) en veilleuse en cas de conditions lumineuses faibles.
- Le capteur de luminosité (8) éteint automatiquement le rétro-éclairage de l'écran (1) pendant la journée ou lorsque les conditions lumineuses sont bonnes.
- Placez le sélecteur **ON/ OFF** (9) en position **ON** ou **OFF** afin d'activer ou désactiver le capteur de luminosité (8).



#### Remarque concernant le rétro-éclairage

- Nous vous recommandons de désactiver le capteur de luminosité en cas de non-utilisation et au cours de voyages lorsque le réveil est dans votre bagage.
- Une utilisation permanente du capteur de luminosité épuise les piles.

#### 5.7. Remplacement des piles

- Veillez remplacer les piles dès que l'affichage piles faibles apparaît à l'écran (1) ; suivez les indications de **4. Mise en service** .

#### 6. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.



## 7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.


## 8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Caractéristiques techniques

	Weltreisewecker RC 150
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA
Plage de mesure Température	- 40 °C – + 70 °C - 40 °F – + 158 °F

## 10. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.






## 11. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur [www.hama.de](http://www.hama.de).

## Elementos de manejo e indicadores

### A Elementos de manejo

1. Pantalla
2. Tecla -  = Ajuste de la hora
3. Tecla -  = Visualización de la hora programada para el despertador (5 segundos) / ajuste del despertador
4. Interruptor correzido **ALARM ON/OFF** = Activación/desactivación del despertador
5. Tecla  = Disminución del valor de ajuste actual
6. Tecla  = Aumento del valor de ajuste actual
7. Tecla **SNOOZE / LIGHT** = Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos) / interrupción de la señal del despertador durante 5 minutos
8. Sensor de atenuación
9. Interruptor correzido **ON/ OFF**  = Activación/desactivación del sensor de atenuación
10. Tecla **WAVE** = Activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia/comutación entre °C y °F (UK/DE/US) / comutación entre las frecuencias de 40 kHz y 60 kHz (JP)
11. Botón **RESET** = Restauración de la configuración de fábrica
12. Interruptor correzido **OFF/US/UK/DE/JP** = Activación/desactivación de la señal de radiofrecuencia/activación del horario de verano y desactivación de la señal de radiofrecuencia
13. Compartimento para pilas
14. Tapa

### B Símbolos de la pantalla

1. Hora
2. AM/PM (formato de 12 horas)
3. Día
4. Mes
5. Día de la semana
6. Temperatura
7. Intensidad de la señal
8. Horario de verano
9. Mapa de zonas horarias (US)
10. Hora de alarma del despertador
11. AM/PM (formato de 12 horas)
12. Símbolo del despertador
13. Símbolo de visualización para el despertador

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



**Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



**Nota**

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Despertador de viaje apto para todo el mundo RC 150
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

- Saque las pilas del producto si éste no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, a no ser que el producto esté pensado para casos de emergencia.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



#### Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

#### 4. Puesta en funcionamiento

- Lleve la tapa (14) hacia adelante, colocándola sobre las teclas.
- Abra el compartimento para pilas (13), coloque dos pilas AAA prestando atención a que la polaridad sea correcta y vuelva a cerrar el compartimento para pilas (13).
- Si tras colocar una pila nueva no se visualiza nada en la pantalla LCD, pulse, con un objeto puntiagudo, el botón **RESET** (11) para reiniciar el dispositivo.
- Lleve la tapa (14) hacia atrás para utilizarla como pie a la hora de colocar el despertador sobre una superficie horizontal.

#### 5. Funcionamiento



#### Nota – Introducción de datos

- Mantenga pulsadas las teclas ▼ (5) o la tecla ▲ (6) para seleccionar los valores más rápidamente.

#### 5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal de radiofrecuencia

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia automáticamente. El símbolo de radiofrecuencia (27) parpadea durante el proceso de búsqueda. Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Símbolo de radiofrecuencia	Intensidad de la señal
	No hay recepción
	Mala
	Aceptable
	Excelente

Visualización del símbolo de radiofrecuencia	Búsqueda de señal de radiofrecuencia
Parpadea	Activa
Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactivo



### Nota – Ajuste de hora

- Su durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia alguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
  - En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
  - Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
  - En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal de radiofrecuencia diariamente. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.
- Pulse la tecla **WAVE** (10) para iniciar la búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia.



### Nota – Procedimiento de búsqueda manual

- El procedimiento de búsqueda manual mediante la tecla **WAVE** (10) solo es posible con la señal de radiofrecuencia activada (US/UK/DE/JP) – véase **5.2. Activación / desactivación de la señal de radiofrecuencia** del despertador.
  - El procedimiento de búsqueda manual se desconecta automáticamente tras 6 – 16 minutos.
  - El uso frecuente de la tecla **WAVE** (10) se refleja en la carga de las pilas. Se recomienda utilizar esta opción únicamente para la determinación de un lugar de colocación óptimo.
- Pulse nuevamente la tecla **WAVE** (10) para finalizar el procedimiento de búsqueda manual.

### 5.2. Activación/desactivación de la señal de radiofrecuencia

Puede desactivar completamente la recepción de la señal de radiofrecuencia o adaptarla para cuatro regiones diferentes.

- Desplace el interruptor corredizo **OFF/US/UK/DE/JP** (12) a la posición **OFF** para desactivar la sincronización permanente con la señal de radiofrecuencia. Utilice estos ajustes cuando se encuentre en una región en la que no sea posible o no se deba recibir señales de radiofrecuencia. Seguidamente, realice los ajustes tal y como se describe en **5.3. Ajuste manual de la fecha/hora**, de forma manual.
- Desplace el interruptor corredizo **OFF/US/UK/DE/JP** (12) hacia la posición **US, UK, DE o JP** para activar la sincronización permanente con la señal de radiofrecuencia para América del Norte (WWVB), Gran Bretaña (MSF), Alemania/ Europa (DCF-77) o Japón (JJY40/ JJY60).
- Si ha seleccionado la posición **US**, aparecerá el mapa de zonas horarias (B – 9). Pulse, en los siguientes 5 segundos, la tecla **▼**(5) o la tecla **▲**(6) para seleccionar la zona horaria correspondiente a su ubicación. La zona horaria seleccionada en ese momento parpadea. Seleccione **P** para la Zona horaria estándar del Pacífico (PST), **M** para la Zona horaria estándar de la Montaña (MST), **C** para la Zona horaria estándar del Centro CST) o **E** para la Zona horaria estándar del Este (EST). No pulse ninguna tecla en los 5 segundos siguientes si desea guardar la zona horaria seleccionada.
- Con la posición JP seleccionada, pulse y mantenga pulsada la tecla **WAVE** (10) durante aprox. 3 segundos para alternar entre las señales de radiofrecuencia JJY40 y JJY60.



### Nota – Horario de verano

- Seleccione, como se describe en **5.3. Ajuste manual de la fecha/hora**, **DST AUTO**.
- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano se muestra **DST** (B – 8) en la pantalla.

### 5.3. Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la **⌚** tecla - (2) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la visualización del año.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Año
  - Mes (B – 4)

- Día (B – 3)
  - Formato de 12/24 horas
  - Horas
  - Minutos
  - Segundos (sólo es posible utilizar ceros)
  - Zona horaria
  - Idioma para el día de la semana (B – 5)
  - DST AUTO/OFF
- } Hora (B – 1)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▼ (5) o la tecla ▲ (6) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla - (2).
  - Pulse directamente la tecla ⏪ - (2) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
  - Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.



#### Nota – Zona horaria

- La señal de radiofrecuencia puede recibirse a larga distancia, aunque siempre se corresponde con la zona horaria desde la que se emite la señal. Por ello, tenga en cuenta que debe ajustar la diferencia horaria correcta en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Así, ajuste la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal de.



#### Nota – Día de la semana

- Para la indicación de los días de la semana, puede elegir entre los idiomas inglés (GB), francés (FR), alemán (DE), español (ES) o italiano (IT).

## 5.4. Despertador

### Ajuste de la hora programada para el despertador

- Pulse y mantenga pulsada la tecla - (3) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la visualización de la hora (B – 10).

- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Horas
  - Minutos
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▼ (5) o la tecla ▲ (6) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla - (3).
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.
- Pulse la tecla - (3) para visualizar la hora programada para el despertador durante aprox. 5 segundos.

### Activación/desactivación del despertador

- Desplace el interruptor corridizo **ALARM ON/OFF** (4) hacia la izquierda hasta la posición **ON**. Bajo el interruptor corridizo se aprecia una superficie roja. El despertador se activa y en la pantalla (1) se muestra el símbolo del despertador (B – 12).
- Desplace el interruptor corridizo **ALARM ON/OFF** (4) hacia la derecha hasta la posición **OFF** hasta poder apreciar una superficie negra bajo el interruptor. El despertador queda desactivado y el símbolo del despertador (B – 12) desaparece de la pantalla (1).

### Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si el despertador está activado, se disparará a la hora correspondiente, sonando una señal durante un minuto. Seguidamente, la alarma del despertador finaliza automáticamente, volviéndose a disparar al día siguiente, a la hora ajustada.
- Para apagar el despertador antes de que transcurra el minuto durante el cual suena la alarma, desplace el interruptor corridizo **ALARM ON/OFF** (4) hacia la derecha hasta la posición **OFF** hasta poder apreciar una superficie negra bajo el interruptor. En ese momento, el despertador está desactivado. Vuelva a desplazar el interruptor corridizo **ALARM ON/OFF** (4) hacia la izquierda hasta la posición **ON** para volver a activar r para el día siguiente.




### Nota – Función de repetición de alarma

- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE / LIGHT** (7) para activar la función de repetición de alarma. En la pantalla (1) comienza a parpadear **Zz**. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, disparándose a continuación de forma automática.
- La función de repetición de alarma puede activarse hasta cuatro veces consecutivas.

### 5.5. Visualización de la temperatura

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **WAVE** (10) durante aprox. 2 segundos para alternar, en la visualización de la temperatura (B – 6), entre °C y °F. Esto sólo es posible si ha llevado el interruptor corredizo **OFF/US/UK/DE/JP** (12) a la posición **US, UK o DE**.
- Si los valores de medición se encuentran fuera del rango de medición, en la visualización de la temperatura se mostrará (B – 6) **Lo** (< -40°C/ -40°F) o **HI** (> 70°C/ 158°C).

### 5.6. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (7), la pantalla (1) se ilumina durante aprox. 5 segundos.
- El despertador está equipado con un sensor de atenuación (8) que enciende automáticamente la retroiluminación atenuada de la pantalla (1) cuando las condiciones de luz son malas.
- Con la luz diurna o cuando las condiciones de luz son lo bastante claras, el sensor de atenuación (8) apaga la retroiluminación atenuada de la pantalla (1) automáticamente.
- Desplace el interruptor corredizo  **ON/ OFF** (9) hasta la posición **ON** u **OFF** para activar o desactivar el sensor de atenuación (8).



### Nota – Iluminación de fondo

- Se recomienda desactivar el sensor de atenuación cuando no se utilice, cuando se transporte en una maleta, etc.
- El uso continuado del sensor de atenuación desgasta la carga de la pila.

### 5.7. Cambio de la pila

- Cambie las pilas en cuanto disminuya el contraste de la visualización en pantalla (1) tal y como se describe en **4. Puesta en funcionamiento**.

### 6. Mantenimiento y cuidado

Limpié este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

### 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Datos técnicos

	Despertador de viaje apto para todo el mundo RC 150
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA
Rango de medición Temperatura	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.






## 11. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Órganos управления и индикации

### A Órganos управления

1. Дисплей
2.  Кнопка = настройка времени
3.  Кнопка = время срабатывания будильника (ок. 5 секунд) / настройка будильника
4. Ползунок **ALARM ON/OFF** = включение и отключение будильника
5. Кнопка  = уменьшение значения текущего значения во время настройки
6. Кнопка  = увеличение значения текущего значения во время настройки
7. Кнопка **SNOOZE / LIGHT** = включение подсветки (ок. 5 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 5 минут)
8. Датчик освещенности
9. Ползунок  **ON/ OFF** = включение и отключение датчика освещенности
10. Кнопка **WAVE** = включение/выключение поиска радиосигнала вручную / установка единицы измерения температуры °C и °F (Великобритания/Германия/США) / переключение частоты 40 кГц и 60 кГц (Япония)
11. Кнопка **RESET** = восстановление настроек по умолчанию
12. Ползунок **OFF/US/UK/DE/JP** = включение/выключение приема радиосигнала / включение летнего времени и выключение приема радиосигнала
13. Отсек батарей
14. Крышка

### B Значки на дисплее

1. Время
2. AM/PM (12-часовой формат)
3. День
4. Месяц
5. День недели
6. Температура
7. Уровень приема сигнала
8. Индикация летнего времени
9. Карта часовых поясов (США)
10. Время срабатывания будильника
11. AM/PM (12-часовой формат)
12. Значок будильника
13. Значок индикации будильника

Благодарим за покупку изделия фирмы Napa. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



#### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



#### Примечание

Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Международный будильник RC 150
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

- Перед длительным перерывом в эксплуатации удалить батареи из устройства, кроме случаев, когда устройство применяется в качестве аварийного.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



#### Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.



### 4. Ввод в эксплуатацию

- Толкните крышку (14) вперед.
- Откройте отсек батарей (13), вставьте 2 батареи AAA, соблюдая полярность, затем закройте отсек батарей (13).
- Если после загрузки батарей не произойдет включение дисплея, острым предметом нажмите кнопку **RESET** (11), чтобы выполнить перезагрузку.
- Закройте крышку (14) вниз, которая будет применяться в качестве подставки.

### 5. Эксплуатация




#### Ввод данных

- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку  (5) или кнопку  (6) .

### 5.1. Автоматическая настройка времени и календаря по радиосигналу.

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени.



Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала . Этот процесс длится 3-5 минут.

- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату.

Значок коррекции по радиосигналу точного времени	Уровень приема сигнала
	прием отсутствует
	плохой сигнал
	удовлетворительный
	превосходный

Значок радиосигнала	Поиск
мигает	активный
горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный



#### Настройка часов. Примечание

- Если в течение первых минут радиосигнал принят не удастся, поиск радиосигнала отключается. Значок радиосигнала точного времени гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется производить ночью, так как, как правило, в это время уровень помех ниже.
- Имеется также возможность включить принудительный поиск радиосигнала, перенеся часы в другое местоположение, или выполнить настройку часов вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.

- Нажмите кнопку **WAVE** (10), чтобы принудительно включить поиск радиосигнала.





#### Принудительный поиск радиосигнала. Примечание

- Принудительное включение поиска радиосигнала кнопкой **WAVE** (10) возможно только при включенном радиосигнале (US/UK/DE/JP) – см. **5.2. Включение и выключение поиска радиосигнала**.
- Принудительный поиск радиосигнала выключается автоматически через 6 - 16 минут.
- Частое нажатие кнопки **WAVE** (10) приводит к разряду батареи. Данную функцию рекомендуется применять, перенеся часы в оптимальное местоположение.

- Нажмите кнопку **WAVE** (10) еще раз, чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала.

#### 5.2. Включение и выключение поиска радиосигнала

Режим поиска радиосигнала можно полностью деактивировать или настроить на один из четырех регионов.

- Переведите ползунок **OFF/US/UK/DE/JP** (12) в положение **OFF**, чтобы полностью деактивировать синхронизацию с радиосигналом. Данная настройка предназначена для регионов, в которых невозможно осуществить прием радиосигнала. Выполните затем настройки, которые приводятся в главе 5.3. Настройка часов и календаря вручную.
- Переведите ползунок **OFF/US/UK/DE/JP** (12) в положение **US, UK, DE** или **JP**, чтобы активировать синхронизацию с радиосигналом Северной Америки(WWVB), Великобритании (MSF), Германии/Европы (DCF-77) или Японии (JJY40/ JJY60). Если выбрана настройка US, то на дисплее отображается карта часовых поясов (B – 9). Нажмите и ок. 5 секунд удерживайте кнопку  (5) или кнопку  (6), чтобы выбрать часовой пояс своего местоположения. Выбранная часовая зона мигает. Значок **P** соответствует die тихоокеанскому пояскому времени (PST), **M** - горное поясное время (MST), **C** - центральное поясное время (CST), **E** - восточное поясное время (EST).

Чтобы применить выбранный часовой пояс, не нажимайте кнопку в течение 5 секунд.

- Если выбрана настройка JP, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **WAVE** (10), чтобы переключиться на сигнал JY40 или сигнал JY60.



### Индикация летнего времени

- Выберите DST AUTO (см. **5.3 Настройка часов и календаря вручную**).
- Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **DST** (B – 8) .

### 5.3. Настройка календаря и часов вручную

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку (2) , чтобы начало мигать значение года.
  - Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
    - Год
    - Месяц (B – 4)
    - Число (B – 3)
    - 12/24 - формат индикации времени
    - Час
    - Минуты
    - Секунды (только «00»)
    - Часовой пояс
    - Язык индикации дня недели (B – 5)
    - DST AUTO/OFF
- } Время (B – 1)
- Установите значение кнопкой (5) или кнопкой (6) и подтвердите настройку кнопкой (2).
  - Чтобы применить значение и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку (2).
  - Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохраняет установленные значения и выходит из режима настройки.



### Часовые пояса

- Прибор показывает время по радиосигналу с поправкой на часовой пояс. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.



### День недели

- Дни недели могут отображаться на следующих языках: английский (**GB**), французский (**FR**), немецкий (**DE**), испанский (**ES**), итальянский (**IT**).

### 5.4. Будильник

#### Настройка будильника

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку (3) , чтобы начало мигать значение часа (B – 10) .
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
  - Время срабатывания будильника (B – 10) } Время срабатывания будильника (B – 10)
  - Минуты
- Установите значение кнопкой (5) или кнопкой (6), затем подтвердите выбор кнопкой (3).
- Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохраняет установленные значения и выходит из режима настройки.
- Чтобы посмотреть текущее время срабатывания будильника, нажмите кнопку (3).

#### Включение и отключение будильника

- Переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (4) в положение **ON**. Под ползунком виден красный индикатор.

Будильник теперь включен. На дисплее (1) отображается значок будильника (В – 12).

- Переверните ползунок **ALARM ON/OFF** (4) в положение **OFF**. Под ползунком теперь виден черный индикатор. Будильник выключен. Значок (В – 12) на дисплее (1) не отображается.

#### Исключение сигнала будильника. Автоповтор сигнала будильника

- Если будильник включен, то в установленное время он сработает и будет подавать сигнал в течение одной минуты. После этого будильник автоматически выключает сигнал и в следующий раз сработает через сутки.
- Чтобы принудительно отключить сигнал, переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (4) в положение **OFF**, так чтобы под ползунком отображался индикатор черного цвета. Будильник теперь выключен. Переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (4) снова в положение **ON**, чтобы будильник сработал на следующий день.



#### Автоповтор сигнала будильника

- Чтобы включить автоповтор сигнала будильника, во время его подачи нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (7). На дисплее (1) мигает значок **Zz**. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Автоповтор можно активировать много раз подряд.

#### 5.5. Индикация температуры

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку **WAVE** (10), чтобы в режиме индикации температуры (В – 6) установить единицу измерения температуры (°C или °F). Эта настройка работает только, если ползунок **OFF/US/UK/DE/JP** (12) находится в положении **US, UK** или **DE**.
- Если зафиксированная температура находится вне диапазона измерения, то на дисплее отображается (В – 6) **Lo** (< -40°C / -40°F) или **Hi** (> 70°C / 158°F).

#### 5.6. Подсветка

- Нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (7), чтобы на 5 секунд включить дисплей (1).

- Зарядное устройство снабжено датчиком освещенности (8), который автоматически срабатывает при пониженной окружающей освещенности и включает подсветку (1).
- При дневном свете и достаточной освещенности датчик освещенности (8) автоматически отключает подсветку (1).
- Переведите ползунок **ON/OFF** (9) в положение **ON** или **OFF**, чтобы включить или выключить датчик освещенности (8).



#### Подсветка. Примечание

- Если датчик освещенности не применяется, например когда прибор находится в багаже, то его рекомендуется отключать.
- Длительная работа датчика освещенности приводит к более быстрому разряду батареи.

#### 5.7. Порядок замены батареи

- Если индикация на дисплее (1) тускнеет, замените батарею (см. 4. Ввод в эксплуатацию).

#### 6. Техническое обслуживание и уход

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

#### 7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

#### 8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Технические характеристики

	Международный будильник RC 150
Питание	3,0 В 2 батареи AAA
Диапазон измерения Температура	от 40° С до +70° С от 40° F до +158° F

## 10. Инструкции по утилизации

## Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.





## 11. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-узле [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Bedieningselementen en weergaven

## A Bedieningselementen

1. Display
2. -toets = instelling tijd
3. -toets = weergave wektijd (ca. 5 seconden) / instelling wekker
4. **ALARM IN/UIT**-schuifschakelaar = activeren/ deactiveren van de wekker
5. -toets= verlagen van de huidige ingestelde waarde
6. -toets = verhogen van de huidige ingestelde waarde
7. **SNOOZE / LIGHT**-toets = activeren achtergrondverlichting (ca. 5 seconden) / onderbreken van het weksignaal gedurende 5 minuten
8. Schemersensor
9. **IN/UIT**-schuifschakelaar = activeren/ deactiveren schemersensor
10. **WAVE**-toets = activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch tijdsignaal / omschakelen tussen °C en °F (UK/DE/US) / omschakelen tussen frequenties 40 kHz en 60 kHz (JP)
11. **RESET**-knop = resetten naar fabriekinstellingen
12. **OFF/US/UK/DE/JP**-schuifschakelaar = activeren/ deactiveren radiografisch tijdsignaal / activeren zomertijd en deactiveren radiografisch tijdsignaal
13. Batterijvak
14. Afdekklepje

## B Displaysymbolen

1. Tijd
2. AM/PM (12h-formaat)
3. Dag
4. Maand
5. Dag van de week
6. Temperatuur
7. Signaalsterkte
8. Zomertijd
9. Tijdzoneskaart (US)
10. Wektijd
11. AM/PM (12h-formaat)
12. Wekkersymbool
13. Symbool wekker

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

### 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



#### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



#### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

### 2. Inhoud van de verpakking

- Wereldreiswekker RC 150
- 2 AAA batterijen
- deze bedieningsinstructies

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

- Verwijder batterijen uit het product indien dit gedurende langere tijd niet worden gebruikt, behoudens indien het product voor noodgevallen stand-by moeten blijven.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.



#### Waarschuwing - batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet overontladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

### 4. Inbedrijfstelling

- Klap eventueel het afdekplekje (14) naar voren over de toetsen.
- Open het batterijvak (13), plaats twee AAA batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting en sluit het batterijvak (13) weer.
- Indien na het plaatsen van nieuwe batterijen niets op de LCD-display wordt weergegeven, druk dan met een spits voorwerp op de **RESET**-knop (11), teneinde een nieuwe start in werking te stellen.
- Klap het afdekplekje (14) naar achteren teneinde dit als standaard voor het neerzetten van de wekker te gebruiken.


## 5. Gebruik en werking







### Aanwijzing – invoeren

- Houd de ▼-toets (5) of de ▲-toets (6) ingedrukt teneinde de waarden sneller te kunnen selecteren.

### 5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het radiografisch signaal

- Na het plaatsen van de batterijen wordt de display ingeschakeld, er klinkt een akoestisch signaal en de wekker start automatisch met het zoeken naar een radiografisch tijdsignaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool . Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Bij ontvangst van het radiografische tijdsignaal worden de datum en tijd automatisch ingesteld.

Zendsymbool	Signaalsterkte
	Geen ontvangst
	Slecht
	Redelijk
	Uitstekend

Weergave zendsymbool	Zoeken naar DCF radiografisch tijdsignaal
Knipperende indicatie	Actief
Continue indicatie	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicatie	Inactief



### Aanwijzing – instellen van de tijd

- Word binnen de eerste minuten tijdens de eerste inbedrijfstelling geen radiografisch tijdsignaal ontvangen, dan wordt het zoeken beëindigd. Het zendsymbool gaat uit.
  - Bij ontvangststoringen adviseren wij de klok in de nacht te laten staan omdat in deze periode de stoorsignalen normaliter geringer zijn.
  - U kunt ondertussen een handmatige zoektocht naar het radiografisch tijdsignaal op een andere plaats starten of de tijd en datum handmatig instellen.
  - De klok zoekt dagelijks automatisch verder naar het radiografisch tijdsignaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum overschreven.
- Druk op de **WAVE**-toets (10) teneinde het handmatig zoeken naar het radiografisch tijdsignaal te starten.



### Aanwijzing – handmatig zoeken

- Het handmatig zoeken via de **WAVE**-toets (10) is alleen bij geactiveerd radiografisch tijdsignaal (US/UK/DE/JP) – zie **5.2. Activeren/ deactiveren radiografisch tijdsignaal** – mogelijk.
  - Het handmatig zoeken schakelt zich automatisch na 6 – 16 minuten uit.
  - Een frequente gebruikmaking van de **WAVE**-toets (10) gaat ten koste van de batterijcapaciteit. Wij adviseren deze functie alleen te gebruiken voor het bepalen van een optimale plaats van opstelling.
- Druk opnieuw op de **WAVE**-toets (10) teneinde het handmatig zoeken te beëindigen.

### 5.2. Activeren/ deactiveren radiografisch tijdsignaal

U kunt de ontvangst van het radiografisch tijdsignaal ofwel geheel deactiveren ofwel voor vier verschillende regio's aanpassen.

- Schuif de **OFF/US/UK/DE/JP**-schuifschakelaar (12) in de stand **OFF** teneinde de continue synchronisatie met het radiografisch tijdsignaal uit te schakelen. Maak gebruik van deze instellingen indien u zich in een regio bevindt waarin geen

radiografisch tijdsignaal kan of mag worden ontvangen.

Voer aansluitend de instellingen – zoals in **5.3. Handmatige instelling datum/ tijd** is beschreven – handmatig uit.

- Schuif de **OFF/US/UK/DE/JP**-schuifschakelaar (12) in de stand **US, UK, DE** of **JP** teneinde de continue synchronisatie met het radiografisch tijdsignaal voor Noord-Amerika (WWVB), Groot-Brittannië (MSF), Duitsland/ Europa (DCF-77) of Japan (JY40/ JY60) te activeren.
- Indien u de stand **US** heeft geselecteerd, dan verschijnt de tijdzoneskaart (B – 9). Druk binnen ca. 5 seconden op de ▼-toets (5) of de ▲-toets (6) teneinde de betreffende tijdzone van uw verblijfplaats te selecteren. De actueel geselecteerde tijdzone begint te knippen. Selecteer **P** voor de Pacific Standard Time Zone (PST), **M** voor de Mountain Standard Time Zone (MST), **C** voor de Central Standard Time Zone (CST) of **E** voor de Eastern Standard Time Zone (EST). Druk nu gedurende ca. 5 seconden geen toets in teneinde de geselecteerde tijdzone op te slaan.
- Indien u de stand **JP** heeft geselecteerd, dan houdt u de **WAVE**-toets (10) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde tussen de radiografische tijdsignalen JY40 en JY60 om te schakelen.



#### Aanwijzing – zomertijd

- Selecteer – zoals in **5.3. Handmatige instelling datum/ tijd** is beschreven – DST AUTO.
- De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display **⌚** (B – 8) weergegeven.

### 5.3. Handmatige instelling datum/ tijd

- Houd de **⌚**-toets (2) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt totdat de jaarweergave begint te knippen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Jaar
  - Maand (B – 4)
  - Dag (B – 3)
  - 12h-/24h-formaat
  - Uren
  - Minuten
  - Seconden (alleen nullen mogelijk)

} Tijd (B – 1)



#### Aanwijzing – tijdzone

- Het radiografisch tijdsignaal kan over grote afstand worden ontvangen, het komt echter te allen tijde met de tijdzone overeen, van waaruit het signaal wordt verzonden. Let er om die reden op dat u, in landen met een andere tijdzone, de tijdverschuiving dienovereenkomstig dient in te stellen.
- Bevindt u zich bijv. in Moskou, dan is het daar reeds 3 uur later dan in Duitsland. Dan dient u dus in dit geval bij de tijdzone +3 in te stellen. De klok zal zich dan altijd, na de ontvangst van het DCF-signaal resp. in relatie tot de handmatig ingestelde tijd, automatisch 3 uur verder instellen.



#### Aanwijzing – dag van de week

- U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Engels (**GB**), Frans (**FR**), Duits (**DE**), Spaans (**ES**) of Italiaans (**IT**) selecteren.

### 5.4. Wekker

#### Instellen van de wektijd

- Houd de **⌚**-toets (3) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt totdat de urenweergave (B – 10) begint te knippen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Wektijd (B – 10) } Wektijd (B – 10)
  - Minuten

- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de ▼-toets (5) of de ▲-toets (6) en bevestig de desbetreffende selectie door op de ⏻-toets (3) te drukken.
- Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten en de uitgevoerde instellingen opgeslagen.
- Druk op de ⏻-toets (3) teneinde de ingestelde waktijd gedurende 5 seconden te laten weergeven.

#### Activeren/ deactiveren wekker

- Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (4) naar links in de stand **ON**. Onder de schuifschakelaar wordt een rood vlakje zichtbaar. De wekker is geactiveerd en op de display (1) wordt het wekkersymbool (B – 12) weergegeven.
- Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (4) naar rechts in de stand **OFF** totdat het vlakje achter de schuifschakelaar zwart is. De wekker is gedeactiveerd en het wekkersymbool (B – 12) op de display (1) gaat uit.

#### Wekker beëindigen/ snooze-functie

- Indien de wekker is geactiveerd, dan wordt deze op de desbetreffende waktijd in werking gesteld en er weerklinkt gedurende één minuut een akoestisch weksignaal. Daarna wordt de wekfunctie automatisch beëindigd en op de volgende dag op de ingestelde waktijd wederom in werking gesteld.
- Teneinde de wekker voortijdig te beëindigen, schuif dan de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (4) naar rechts in de stand **OFF** totdat het vlakje achter de schuifschakelaar zwart is. De wekker is nu gedeactiveerd. Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (4) weer naar links in de stand **ON**, teneinde de wekker voor de volgende dag te activeren.



#### Aanwijzing – snooze-functie

- Druk tijdens het akoestisch weksignaal op de **SNOOZE / LIGHT**-toets (7) teneinde de snooze-functie te activeren. Op de display (1) begint nu **Zz** te knipperen. Het weksignaal wordt gedurende 5 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.
- De snooze-functie kan viermaal achter elkaar in werking worden gesteld.

#### 5.5. Weergave temperatuur

- Houd de **WAVE**-toets (10) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt teneinde tijdens de temperatuurweergave (B – 6) tussen °C en °F om te schakelen.
- Dit is alleen mogelijk indien de **OFF/US/UK/DE/JP**-schuifschakelaar (12) in de stand **US, UK** of **DE** is ingesteld.
- Liggen de meetwaarden buiten het meetbereik, dan wordt in de temperatuurweergave (B – 6) **Lo** (< -40°C / -40°F) resp. **Hi** (> 70°C / 158°C) getoond.

#### 5.6. Achtergrondverlichting

- Indien u op de **SNOOZE / LIGHT**-toets drukt (7), dan wordt de display (1) gedurende ca. 5 seconden verlicht.
- De wekker is uitgerust met een schemersensor (8) die automatisch bij donkere omstandigheden een gedimde achtergrondverlichting van de display (1) inschakeld.
- Bij daglicht of voldoende lichtverhoudingen schakelt de schemersensor (8) de gedimde achtergrondverlichting van de display (1) automatisch uit.
- Schuif de **ON/ OFF**-schuifschakelaar (9) in de stand **ON** resp. **OFF** teneinde de schemersensor (8) te activeren resp. deactiveren.



#### Aanwijzing – achtergrondverlichting

- Wij adviseren de schemersensor tijdens het niet in gebruik zijn, op reis in de bagage, enz. te deactiveren.
- Een continu gebruik van de schemersensor gaat ten koste van de batterijcapaciteit.

#### 5.7. Batterijen vervangen

- Zodra de weergave op de display (1) zwakker wordt, dan vervangt u de batterijen – zoals in **4. Inbedrijfstelling is beschreven** – direct.

#### 6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product alleen met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigers. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.



## 7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Technische specificaties

	Wereldreiswekker
Spanningsvoorziening	3,0 V 2 x AAA batterij
Meetbereik Temperatuur	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.






## 11. Conformiteitsverklaring



Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

## A Στοιχεία χειρισμού

1. Οθόνη
2.  Πλήκτρο = Ρύθμιση ώρας
3.  Πλήκτρο = Ενδειξη ώρας αφύπνισης (5 δευτερόλεπτα) / ρύθμιση αφύπνισης
4. Διακόπτης **ALARM ON/OFF** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης
5. Πλήκτρο  = Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
6. Πλήκτρο  = Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
7. Πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** = Ενεργοποίηση του φωτισμού οθόνης (5 δευτερόλεπτα) / διακοπή του σήματος αφύπνισης για 5 λεπτά
8. Αισθητήρας ημίφωτος
9.  Διακόπτης **ON/ OFF** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του αισθητήρα ημίφωτος
10. Πλήκτρο **WAVE** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος /αλλαγή μεταξύ °C και °F (UK/DE/US) / αλλαγή μεταξύ συχνοτήτων 40 kHz και 60 kHz (JP)
11. Πλήκτρο **RESET** = Επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης
12. Διακόπτης **OFF/US/UK/DE/JP** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση ασύρματου σήματος / ενεργοποίηση θερινής ώρας και απενεργοποίηση ασύρματου σήματος
13. Θήκη μπαταριών
14. Κάλυμμα

## B Σύμβολα οθόνης

1. Ωρα
2. Π.Μ./Μ.Μ. (12ωρη μορφή)
3. Ημέρα
4. Μήνας
5. Ημέρα
6. Θερμοκρασία
7. Ένταση σήματος
8. Θερινή ώρα
9. Κάρτα (ωνών ώρας (US)
10. Ωρα αφύπνισης
11. Π.Μ./Μ.Μ. (12ωρη μορφή)
12. Σύμβολο αφύπνισης
13. Σύμβολο ένδειξης αφύπνισης

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama!  
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



## Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



## Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ξυπητήρι με παγκόσμια ώρα RC 150
- 2 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν αν αυτό δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, εκτός αν θέλετε να το χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.



### Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

### 4. Εναρξη χρήσης

- Αν χρειάζεται, αναδιπλώστε το κάλυμμα (14) προς τα εμπρός πάνω από τα πλήκτρα.
- Ανοίξτε τη θήκη **μπαταριών** (13), τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι τη θήκη **μπαταριών** (13).
- Αν μετά την τοποθέτηση μιας καινούριας μπαταρίας δεν προβάλλεται τίποτα στην οθόνη LCD πατήστε με ένα αιχμηρό αντικείμενο το κουμπί **RESET** (11), για να γίνει επανεκκίνηση.
- Αναδιπλώστε το κάλυμμα (14) προς τα πίσω ώστε να το χρησιμοποιήσετε ως πόδι στήριξης για τοποθέτηση του ζυπητηριού.

### 5. Λειτουργία



#### Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ▼(5) ή το πλήκτρο ▲(6) για να επιλέξετε πιο γρήγορα τις τιμές.

### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας σύμφωνα με το ασύρματο σήμα

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα σήμα και το ζυπητήριο αρχίζει αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος. Όσο διαρκεί η αναζήτηση αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3-5 λεπτά.
- Όταν εντοπιστεί το σήμα ρυθμίζονται αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Σύμβολο ασύρματης λήψης	Ένταση σήματος
	Κανένα σήμα
	Χαμηλό
	Μέτριο
	Εξαιρετικό

Ένδειξη συμβόλου ασύρματης λήψης	Αναζήτηση ασύρματου σήματος
Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή



### Υπόδειξη - Ρύθμιση της ώρας

- Αν εντός των πρώτων λεπτών μετά την πρώτη εγκατάσταση δεν γίνει λήψη του ασύρματου σήματος η αναζήτηση ολοκληρώνεται. Το σύμβολο ασύρματης λήψης σβήνει.
  - Αν παρουσιαστούν προβλήματα λήψης συνιστάται να αφήσετε το ρολόι σε ένα σημείο όλη τη νύχτα διότι τότε υπάρχουν λιγότερες παρεμβολές.
  - Μπορείτε στο μεταξύ να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να κάνετε χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας.
  - Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα ασύρματο σήμα. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.
- Πατήστε το πλήκτρο **WAVE** (10), για να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος.



### Υπόδειξη - Χειροκίνητη αναζήτηση

- Η χειροκίνητη αναζήτηση μέσω του πλήκτρου **WAVE** (10) γίνεται μόνο όταν το ασύρματο σήμα είναι ενεργοποιημένο (US/UK/DE/JP) – βλέπε **5.2. Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του ασύρματου σήματος**.
  - Η λειτουργία αναζήτησης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 6 – 16 λεπτά.
  - Η συχνή χρήση του πλήκτρου **WAVE** (10) επιβαρύνει την μπαταρία. Συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας μόνο για την εύρεση ενός ιδανικού σημείου τοποθέτησης.
- Πατήστε πάλι το πλήκτρο **WAVE** (10) για να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση.

### 5.2. Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του ασύρματου σήματος

Μπορείτε είτε να απενεργοποιήσετε πλήρως τη λήψη του ασύρματου σήματος είτε να την προσαρμόσετε σε τέσσερις διαφορετικές περιοχές.

- Ωθήστε το διακόπτη **OFF/US/UK/DE/JP** (12) στη θέση **OFF**, για να απενεργοποιήσετε το μόνιμο συγχρονισμό με το ασύρματο σήμα.

Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις αυτές εάν βρίσκετε σε περιοχή στην οποία δεν μπορεί και/ή δεν επιτρέπεται να γίνει λήψη ασύρματου σήματος.

Στη συνέχεια κάνετε χειροκίνητα ρυθμίσεις – όπως περιγράφεται στο **5.3.**

#### **Χειροκίνητη ενεργοποίηση ημερομηνίας/ώρας .**

- Ωθήστε το διακόπτη **OFF/US/UK /DE/JP** (12) στη θέση **US, UK, DE ή JP** για να ενεργοποιήσετε μόνιμο συγχρονισμό για τη Βόρεια Αμερική (WWVB), Μεγάλη Βρετανία (MSF), Γερμανία/ Ευρώπη (DCF-77) ή Ιαπωνία (JJY40/ JJY60).
- Αν επιλέξετε τη θέση **US** προβάλλεται η κάρτα ζώνης ώρας (B – 9).
- Πατήστε εντός 5 δευτερολέπτων το πλήκτρο ▼(5) ή το πλήκτρο ▲ (6) για να επιλέξετε τη ζώνη ώρας της περιοχής στην οποία βρίσκεται.
- Η επιλεγμένη ζώνη ώρας αναβοσβήνει. Επιλέξτε **P** για τη Επίσημη Ώρα Ειρηνικού (PST), **M** για την Ορεινή Ώρα (MST), **C** για την Κεντρική Επίσημη Ώρα (CST) ή **E** για την Ανατολική Επίσημη Ώρα (EST).
- Για 5 δευτερόλεπτα μην πατάτε κανένα πλήκτρο ώστε να αποθηκευτεί η επιλεγμένη ζώνη ώρας.
- Αν επιλέξετε τη θέση **JP** πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **WAVE** (10) για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε από το ασύρματο σήμα JJY40 στο σήμα JJY60.



### Υπόδειξη – Θερινή ώρα

- Επιλέξτε **DST AUTO** όπως περιγράφεται στο **5.3. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας** .
- Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται **⊕+t (B – 8)** .

### 5.3. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο (2) για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη έτους.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
  - Έτος
  - Μήνας (B – 4)
  - Ημέρα (B – 3)
  - 12/24ωρη μορφή ώρας
  - Ώρες
  - Λεπτά
  - Δευτερόλεπτα (μόνο μηδενισμός)

} Ώρα (B – 1)

- Ζώνη ώρας
- Γλώσσα ημέρας (B – 5)
- DST AUTO/OFF
- Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο ▼(5) ή το πλήκτρο ▲(6) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο ⏏(2).
- Πατήστε κατευθείαν το πλήκτρο ⏏(2), για να αποθηκεύσετε την τιμή και να την προσαρτάτε.
- Αν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων και οι ρυθμίσεις που έγιναν αποθηκεύονται.



#### Υπόδειξη – Ζώνη ώρας

- Μπορεί να γίνει ευρεία λήψη ασύρματου σήματος, αυτό όμως αντιστοιχεί πάντα στη ζώνη ώρας από την οποία αποστέλλεται το σήμα. Ως εκ τούτου, σε χώρες με άλλη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε αντίστοιχα τη διαφορά ώρας.
- Αν βρίσκεστε στη Μόσχα είστε 3 ώρες μπροστά από τη Γερμανία. Ως εκ τούτου, στη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε +3. Το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή ανάλογα με την ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα 3 ώρες αργότερα.




#### Υπόδειξη – Ημέρα

- Για την ένδειξη ημέρας μπορείτε να επιλέξετε Αγγλικά (GB), Γαλλικά (FR), Γερμανικά (DE), Ισπανικά (ES) ή Ιταλικά (IT).

## 5.4. Ξυπνητήρι

### Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ⏏ πλήκτρο (3) για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας (B – 10) .
  - Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
    - Ωρες  Ωρα αφύπνισης (B – 10)
    - Λεπτά

- Για επιλογή των τιμών επιλέξτε το πλήκτρο ▼(5) ή το πλήκτρο ▲(6) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο ⏏(3).
- Αν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων και οι ρυθμίσεις που έγιναν αποθηκεύονται.
- Πατήστε το πλήκτρο ⏏(3), για να προβληθεί η ρυθμιζόμενη ώρα αφύπνισης για 5 δευτερόλεπτα.

### Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης

- Ωθήστε το διακόπτη (4) **ALARM ON/OFF** (4) προς τα αριστερά στη θέση **ON**. Κάτω από το διακόπτη εμφανίζεται μια κόκκινη επιφάνεια. Η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη και στην οθόνη (1) προβάλλεται το σύμβολο αφύπνισης (B – 12).
- Ωθήστε το διακόπτη **ALARM ON/OFF** (4) προς τα δεξιά στη θέση **OFF** μέχρι η επιφάνεια πίσω από το διακόπτη να γίνει μαύρη. Η αφύπνιση είναι απενεργοποιημένη και το σύμβολο αφύπνισης (B – 12) σβήνει από την οθόνη (1).

### Ολοκλήρωση αφύπνισης/ λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη αυτή ξεκινά στον αντίστοιχο χρόνο και για ένα λεπτό ηχεί ένα σήμα αφύπνισης. Στη συνέχεια η αφύπνιση ολοκληρώνεται αυτόματα και ενεργοποιείται την επόμενη μέρα τη ρυθμιζόμενη ώρα.
- Για να σταματήσετε την αφύπνιση πρόωρα ωθήστε το συρόμενο διακόπτη **ALARM ON/OFF** (4) προς τα δεξιά στη θέση **OFF** μέχρι η επιφάνεια πίσω από το διακόπτη να γίνει μαύρη. Η αφύπνιση είναι τώρα απενεργοποιημένη. Ωθήστε το διακόπτη **ALARM ON/OFF**(4) πάλι προς τα αριστερά στη θέση ON, για να ενεργοποιήσετε την αφύπνιση για την επόμενη μέρα.



#### Υπόδειξη - Αναβολή αφύπνισης

- Ενώ ηχεί το σήμα αφύπνισης πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** (7), για να ενεργοποιήσετε την αναβολή αφύπνισης. Στην οθόνη (1) αρχίζει να αναβοσβήνει **Zz**. Το σήμα αφύπνισης διακόπτεται για 5 λεπτά και στη συνέχεια ενεργοποιείται πάλι.
- Η αναβολή αφύπνισης μπορεί να ενεργοποιηθεί τέσσερις φορές στη σειρά.

## 5.5. Ένδειξη θερμοκρασίας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **WAVE** (10) για περίπου 2 δευτερόλεπτα ώστε η ένδειξη θερμοκρασίας (B – 6) να μεταβεί από °C σε °F.
- Αυτό μπορεί να γίνει αν φέρετε το διακόπτη (12) **OFF/US/UK/DE/JP** στη θέση US, UK ή **DE**.
- Αν οι τιμές μέτρησης βρίσκονται εκτός του εύρους μέτρησης προβάλλεται η ένδειξη θερμοκρασίας (B – 6) **Lo** (< -40°C/ -40°F) ή **HI** (> 70°C/ 158°C).

## 5.6. Φωτισμός οθόνης

- Αν πατήσετε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT**(7), η οθόνη (1) φωτίζεται για 5 δευτερόλεπτα.
- Το ξυπνητήρι διαθέτει αισθητήρα ημίφωτος (8), ο οποίος στο σκοτάδι ενεργοποιεί αυτόματα έναν χαμηλό φωτισμό της οθόνης (1).
- Στο φως της ημέρας ή όταν υπάρχει αρκετό φως ο αισθητήρας ημίφωτος (8) απενεργοποιεί αυτόματα τον φωτισμό της οθόνης (1).
- Ωθήστε το συρόμενο διακόπτη **ON/ OFF** (9) στη θέση **ON** ή **OFF**, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το αισθητήρα ημίφωτος (8).



### Υπόδειξη – Φωτισμός οθόνης

- Σας συνιστούμε να απενεργοποιείτε τον αισθητήρα ημίφωτος όταν αυτός δεν χρησιμοποιείται π.χ. σε αποσκευές ταξιδιού κλπ.
- Η μόνιμη χρήση του αισθητήρα ημίφωτος επιβαρύνει τη μπαταρία.

## 5.7. Αλλαγή μπαταριών

- Όταν η ένδειξη στην οθόνη (1) γίνει πιο αδύναμη αλλάξτε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στο **4. Έναρξη χρήσης**.

## 6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

## 7. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ξυπνητήρι με παγκόσμια ώρα RC 150
Ηλεκτρική τροφοδοσία	3,0 V 2 x μπαταρίες AAA
Εύρος μέτρησης θερμοκρασία	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## 11. Δήλωση συμμόρφωσης



Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΓ Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση [www.hama.de](http://www.hama.de).

## Elementy obsługi i sygnalizacji

### A Elementy obsługi

1. Wyświetlacz
2. - Przycisk = ustawianie godziny
3. - Przycisk = wyświetlanie czasu budzenia (ok. 5 sekund) / ustawianie budzika
4. Przelącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** = włączanie / wyłączenie budzika
5. Przycisk = zmniejszanie aktualnie ustawianej wartości
6. Przycisk = zwiększanie aktualnie ustawianej wartości
7. Przycisk **SNOOZE/LIGHT** (drzemka / podświetlenie) = aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 5 minut
8. Czujnik zmierzchowy
9. Przelącznik suwakowy **ON/ OFF** = włączanie / wyłączenie czujnika zmierzchowego
10. Przycisk **WAVE** = włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / zmiana między °C i °F (UK/DE/US) / zmiana między częstotliwościami 40 kHz i 60 kHz (JP)
11. Przycisk **RESET** = przywracanie ustawień fabrycznych
12. Przelącznik suwakowy **OFF/US/UK/DE/JP** = włączanie/ wyłączenie sygnału radiowego / aktywacja czasu letniego i wyłączenie sygnału radiowego
13. Schowek na baterię
14. Pokrywa

### B Wyświetlane symbole

1. Godzina
2. AM/PM (format 12-godzinny)
3. Dzień
4. Miesiąc
5. Dzień tygodnia
6. Temperatura
7. Siła sygnału
8. Czas letni
9. Mapa stref czasowych (US)
10. Czas budzenia
11. AM/PM (format 12-godzinny)
12. Symbol budzika
13. Wyświetlany symbol budzika

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Budzik podróżny RC 150
- 2 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Wyjąć baterie z produktu, jeżeli nie jest on używany przez dłuższy czas, chyba że produkt musi być w pogotowiu w razie sytuacji awaryjnych.

- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



### Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierzać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

## 4. Uruchamianie

- Ewentualnie odchylić pokrywę (14) do przodu nad przyciskami.
- Otworzyć schowek na **baterie** (13), włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość i ponownie zamknąć schowek na **baterie** (13).
- Jeżeli po włożeniu nowych baterii na ekranie LCD nie pojawi się żaden komunikat, nacisnąć za pomocą spiczastego przedmiotu przycisk **RESET** (11), aby wykonać restart.
- Odchylając pokrywę (14) do tyłu, można jej używać jako podpórki do ustawiania budzika.

## 5. Obsługa








### Wskazówka – wprowadzanie danych

- Trzymać wciśnięty przycisk ▼ (5) lub ▲ (6), aby przyspieszyć nastawę wartości.



## 5.1. Automatyczne ustawianie daty / godziny wg sygnału radiowego

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału radiowego. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego  zaczyna migać. Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Symbol sygnału radiowego	Siła sygnału
	Brak odbioru
	Zły
	Średni
	Doskonały

Wskaźnik symbolu radiowego	Wyszukiwanie DCF
Migający wskaźnik	Aktywne
Stały wskaźnik	Proces powiodł się - sygnał jest odbierany
Brak symbolu	Nieaktywne



### Wskazówka – ustawianie zegara

- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie jest odbierany sygnał radiowy, wyszukiwanie kończy się. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
  - W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
  - W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować czas zegara i datę
  - Zegar będzie codziennie szukał automatycznie sygnału radiowego. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.
- Nacisnąć przycisk **WAVE**(10), aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego.



### Wskazówka - proces ręcznego wyszukiwania

- Proces ręcznego wyszukiwania za pomocą przycisku **WAVE** (10) możliwy jest tylko w przypadku aktywnego sygnału radiowego (US/UK/DE/JP) – patrz **5.2. Włączanie/wyłączenie sygnału radiowego**.
  - Proces ręcznego wyszukiwania wyłącza się automatycznie po upływie 6-16 minut.
  - Częste korzystanie z przycisku **WAVE** (10) obciąża pojemność baterii. Zaleca się stosowanie tej opcji tylko do ustalania optymalnego miejsca ustawienia.
- Ponownie nacisnąć przycisk **WAVE** (10), aby zakończyć ręczne wyszukiwanie sygnału.

## 5.2. Włączanie/wyłączenie sygnału radiowego

Odbiór sygnału radiowego można całkowicie wyłączyć lub dopasować do czterech różnych regionów.

- Przesunąć przełącznik suwakowy **OFF/US/UK/DE/JP** (12) na pozycję **OFF**, aby włączyć stałą synchronizację z sygnałem radiowym. Z tego ustawienia należy korzystać w regionie, w którym odbiór sygnału radiowego jest ograniczony lub niemożliwy.


Następnie dokonać konfiguracji - jak opisano w **5.3. Ręczne ustawianie daty/ godziny** - ręcznie.

- Przesunąć przełącznik suwakowy **OFF/US/UK/DE/JP** (12) na pozycję **US, UK, DE** lub **JP**, aby włączyć stałą synchronizację z sygnałem radiowym dla Ameryki Północnej (WWVB), Wielkiej Brytanii (MSF), Niemiec/ Europy (DCF-77) lub Japonii (JJY40/ JJY60).
- Po wyborze pozycji **US** pojawia się mapa stref czasowych (B – 9).  
W ciągu 5 sekund nacisnąć przycisk ▼ (5) lub ▲(6), aby wybrać odpowiednią strefę czasową dla miejsca pobytu.  
Aktualnie wybrana strefa czasowa miga. Wybrać **P** dla Pacific Standard Time Zone (PST), **M** dla Mountain Standard Time Zone (MST), **C** dla Central Standard Time Zone (CST) lub **E** dla Eastern Standard Time Zone (EST).  
Przez ok. 5 sekund nie naciskać żadnego przycisku, aby zapisać wybraną strefę czasową.
- Po wybraniu pozycji **JP**, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **WAVE** (10), aby zmieniać między sygnałami radiowymi JJY40 i JJY60.



#### Wskazówka – czas letni

- Wybrać - jak opisano w **5.3. Ręczne ustawianie daty/ godziny** - DST AUTO wyl.
- Godzina jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol ☀️ (B-8) .

### 5.3. Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy  przycisk (2) , aż wskaźnik roku zacznie migać.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Rok
  - Miesiąc (B-4)
  - Dzień (B-3)
  - Format 12/24-godzinny
  - Godziny
  - Minuty
  - Sekundy (tylko zera możliwe)
  - Strefa czasowa
  - Język, dzień tygodnia (B-5)

} Godzina (B-1)

- DST AUTO/OFF
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk ▼ (5) lub ▲ (6) i potwierdzić naciskając  przycisk (2).
- Bezpośrednio nacisnąć  przycisk (2), aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.

#### Wskazówka – strefa czasowa



- Sygnalradiowy może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasowej, z której wysyłany jest sygnał. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej odpowiednio przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.


#### Wskazówka – dzień tygodnia

- Do wskazywania dnia tygodnia dostępne są następujące języki: angielski (**GB**), francuski (**FR**), niemiecki (**DE**), hiszpański (**ES**) lub włoski (**IT**).

### 5.4. Budzik

#### Ustawianie czasu budzenia

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk (3)  , aż wskaźnik godzin (B-10) zacznie migać.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Godziny
  - Minuty } Czas budzenia(B-10)
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk ▼ (5) lub ▲ (6) i potwierdzić wybór naciskając przycisk  (3).

- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.
- Nacisnąć przycisk  (3), aby przez ok. 5 sekund wyświetlić ustawiony czas budzenia.

#### Włączanie/wyłączanie budzika

- Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (4) w lewo, na pozycję **ON**. Pod przełącznikiem suwakowym widoczna jest czerwona powierzchnia. Budzik jest aktywny, a na ekranie (1) wyświetlany jest symbol budzika (B – 12).
- Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (4) w prawo na pozycję **OFF**, aż powierzchnia z tyłu przełącznika suwakowego stanie się czarna. Budzik jest wyłączony i na ekranie (1) gaśnie symbol budzika (B – 12).

#### Wyłączanie budzika/ funkcja drzemki

- Jeżeli funkcja budzika jest aktywna, budzik włącza się o odpowiedniej godzinie i przez minutę rozlega się sygnał budzenia. Następnie budzik wyłącza się automatycznie i ponownie włącza się następnego dnia o ustawionej godzinie budzenia.
- Aby wcześniej wyłączyć budzik, przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (4) w prawo na pozycję **OFF**, aż powierzchnia z tyłu przełącznika suwakowego stanie się czarna. Budzik jest teraz wyłączony. Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (4) ponownie w lewo, na pozycję **ON**, aby uaktywnić budzik na następny dzień.



#### Wskazówka – funkcja drzemki

- W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNOOZE / LIGHT** (7), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie (1) zaczyna migać **Zz**. Sygnał budzika jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.
- Funkcję drzemki można wyzwoić cztery razy pod rząd.

#### 5.5. Wskaźnik temperatury

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk **WAVE** (10), aby zmieniać wskaźnik temperatury (B – 6) między °C i °F.
- Możliwe jest to tylko wtedy, gdy przełącznik suwakowy **OFF/US/UK/DE/JP** (12) ustawiony jest na pozycję **US**, **UK** lub **DE**.
- Jeżeli wartości pomiarowe leżą poza granicami zakresu pomiarowego, wyświetlany jest wskaźnik temperatury (B – 6) **Lo** (< -40°C / -40°F) lub **Hi** (> 70°C / 158°C).

#### 5.6. Podświetlenie

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (7) podświetla ekran (1) przez ok. 5 sekund.
- Budzik jest wyposażony w czujnik zmierzchowy (8), który automatycznie włącza przyciemnione podświetlenie ekranu (1) w ciemnym otoczeniu.
- Przy świetle dziennym bądź w dostatecznie jasnym otoczeniu czujnik zmierzchowy (8) automatycznie wyłącza przyciemnione podświetlenie ekranu (1).
- Przesunąć przełącznik suwakowy **ON/ OFF** (9) na pozycję **ON** lub **OFF**, aby włączyć lub wyłączyć czujnik zmierzchowy (8).



#### Wskazówka - podświetlenie

- W razie nie używania, podróży w bagażu itd. zaleca się wyłączenie czujnika zmierzchowego.
- Długotrwałe używanie czujnika zmierzchowego obciąża pojemność baterii.

#### 5.7. Wymiana baterii

- Jeżeli wskaźnik na ekranie (1) staje się słabiej widoczny, należy zmienić baterie – jak opisano w 4. Uruchamianie .

#### 6. Konserwacja i czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)  
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 9. Dane techniczne

	Budzik podróżny RC 150
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AAA
Zakres pomiarowy Temperatura	-40°C – +70°C -40°F – +158°F

## 10. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com).